

Shabbat HaChodesh, Haftarah, March 29, 2025

Ezekiel 45:16-46:18

(16) In this contribution, the entire population must join with the prince in Israel. (17) But the burnt offerings, the grain offerings, and the libations on festivals, new moons, sabbaths—all fixed occasions—of the House of Israel shall be the obligation of the prince; he shall provide the purgation offerings, the grain offerings, the burnt offerings, and the offerings of well-being, to make expiation for the House of Israel. (18) Thus said the Sovereign GOD: On the first day of the first month, you shall take a bull of the herd without blemish, and you shall cleanse the Sanctuary. (19) The priest shall take some of the blood of the purgation offering and apply it to the doorposts of the temple, to

יחזקאל מ"ה:ט"ז-מ"ו:י"ח
(טז) כָּל הָעָם הָאָרֶץ יְהִיוּ
אֶל־הַתְּרוּמָה הַזֹּאת לַנָּשִׂיא
בְּיִשְׂרָאֵל: (יז) וְעַל־הַנָּשִׂיא יִהְיֶה
הָעוֹלוֹת וְהַמִּנְחָה וְהַיִּסּוֹד בַּחֲגִים
וּבְחֻדְשִׁים וּבְשַׁבָּתוֹת בְּכָל־מוֹעֲדֵי
בֵּית יִשְׂרָאֵל הוּא־יַעֲשֶׂה
אֶת־הַחֲטָאת וְאֶת־הַמִּנְחָה
וְאֶת־הָעוֹלָה וְאֶת־הַשְּׁלָמִים לְכַפֵּר
בְּעַד בֵּית־יִשְׂרָאֵל: {ס} (יח)
כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה בְּרִאשׁוֹן
בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ תִּקַּח פָּרִבְּוֹן־בָּקָר
תָּמִים וְחֲטָאת אֶת־הַמִּקְדָּשׁ: (יט)
וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדָּם הַחֲטָאת וְנָתַן
אֶל־מְזוּזַת הַבַּיִת וְאֶל־אַרְבַּע פְּנֹת
הָעֲזָרָה לַמִּזְבֵּחַ וְעַל־מְזוּזַת שַׁעַר
הַחֲצָר הַפְּנִימִית: (כ) וְכֵן תַּעֲשֶׂה
בְּשִׁבְעָה בַּחֹדֶשׁ מֵאִישׁ שְׂגָה

the four corners of the ledge of the altar, and to the doorposts of the gate of the inner court. (20) You shall do the same on the seventh day of the month to purge the temple from impurity caused by unwitting or ignorant persons. (21) On the fourteenth day of the first month you shall have the passover sacrifice; and during a festival of seven days unleavened bread shall be eaten. (22) On that day, the prince shall provide a bull of purgation offering on behalf of himself and of the entire population; (23) and during the seven days of the festival, he shall provide daily—for seven days—seven bulls and seven rams, without blemish, for a burnt offering to GOD, and one goat daily for a purgation offering. (24) He shall provide a grain offering of an *ephah* for each bull and an *ephah* for each ram, with a *hin* of oil to every *ephah*. (25) So, too, during the

וּמִפְתֵּי וּכְפֹרֶתֶם אֶת־הַבַּיִת: (כא)
בְּרֵאשׁוֹן בְּאַרְבַּעַה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ
יְהִי־לָכֶם הַפֶּסַח חֹג שִׁבְעוֹת יָמִים
מִצֹּת יֵאָכֵל: (כב) וְעָשָׂה הַנָּשִׂיא
בַּיּוֹם הַהוּא בַּעֲדוֹ וּבַעַד כָּל־עַם
הָאָרֶץ פֶּר חַטָּאת: (כג) וְשִׁבַּעַת
יְמֵי־הַחֹג יַעֲשֶׂה עוֹלָה לַיהוָה
שִׁבְעַת פָּרִים וְשִׁבַּעַת אֵילִים
תָּמִימִם לַיּוֹם שִׁבְעַת הַיָּמִים
וְחַטָּאת שְׁעִיר עֲזִים לַיּוֹם: (כד)
וּמִנְחָה אֵיפָה לֶפָר וְאֵיפָה לְאֵיל
יַעֲשֶׂה וְשֶׁמֶן הֵינן לְאֵיפָה: (כה)
בַּשְּׁבִיעִי בַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ
בַּחֹג יַעֲשֶׂה כְּאֵלֶּה שִׁבְעַת הַיָּמִים
כַּחטָּאת כְּעֹלָה וְכַמִּנְחָה וְכַשֶּׁמֶן:
{ס} (א) כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה שְׁעֵר
הַחֹזֵר הַפְּנִימִית הַפְּנִיָה קָדִים יְהִי
סְגוֹר שְׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה וּבַיּוֹם
הַשַּׁבָּת יִפְתָּח וּבַיּוֹם הַחֹדֶשׁ יִפְתָּח:
(ב) וּבֹא הַנָּשִׂיא דָּרָךְ אֵילִים הַשְּׁעֵר
מִחוּץ וְעָמַד עַל־מְזוֹזֹת הַשְּׁעֵר

festival of the seventh month, for seven days from the fifteenth day on, he shall provide the same purgation offerings, burnt offerings, grain offerings, and oil. (1) Thus said the Sovereign GOD: The gate of the inner court that faces east shall be closed on the six working days; it shall be opened on the sabbath day and it shall be opened on the day of the new moon. (2) The prince shall enter by way of the vestibule outside the gate, and shall attend at the gatepost while the priests sacrifice his burnt offering and his offering of well-being; he shall then bow low at the threshold of the gate and depart. The gate, however, shall not be closed until evening. (3) The common people shall worship before GOD on sabbaths and new moons at the entrance of the same gate. (4) The burnt offering that the prince presents to GOD on the sabbath day shall consist of six lambs

וַעֲשׂוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־עֹלֹתָו
 וְאֶת־שְׁלֵמֵיו וְהִשְׁתַּחֲוֶה עַל־מִפְתָּן
 הַשַּׁעַר וַיֵּצֵא וְהִשְׁעַר לֹא־יִסָּגֵר
 עַד־הָעֶרֶב: (ג) וְהִשְׁתַּחֲוּ עִם־הָאָרֶץ
 פֶּתַח הַשַּׁעַר הַהוּא בַשִּׁבְתּוֹת
 וּבַחֲדָשִׁים לְפָנַי יְהוָה: (ד) וְהִעֲלֶה
 אֲשֶׁר־יִקְרַב הַנָּשִׂיא לַיהוָה בַּיּוֹם
 הַשַּׁבָּת שְׁשֵׁה כִבְשֵׁים תְּמִימִם וְאֵיל
 תְּמִימִם: (ה) וּמִנְחָה אֵיפָה לְאֵיל
 וּלְכִבְשֵׁים מִנְחָה מִתַּת יָדוֹ וְשֶׁמֶן
 הַיֵּין לְאֵיפָה: {ס} (ו) וּבַיּוֹם הַחֲדָשִׁי
 פֶּר בֶּן־בִּקֹּר תְּמִימִם וְשֵׁשֶׁת כִּבְשֵׁים
 וְאֵיל תְּמִימִם יִהְיוּ: (ז) וְאֵיפָה לְפָר
 וְאֵיפָה לְאֵיל יַעֲשֶׂה מִנְחָה
 וּלְכִבְשֵׁים כַּאֲשֶׁר תִּשְׂיֵג יָדוֹ וְשֶׁמֶן
 הַיֵּין לְאֵיפָה: (ח) וּבָבֹא הַנָּשִׂיא
 דֶּרֶךְ אֹוֹלָם הַשַּׁעַר יָבֹוא וּבְדַרְכּוֹ
 יֵצֵא: (ט) וּבָבֹוא עִם־הָאָרֶץ לְפָנַי
 יְהוָה בַּמוֹעֲדִים הַבָּא דֶּרֶךְ־שַׁעַר
 צָפוֹן לְהִשְׁתַּחֲוֹת יֵצֵא דֶּרֶךְ־שַׁעַר
 נֹגֵב וְהָבֹא דֶּרֶךְ־שַׁעַר נֹגֵב יֵצֵא

without blemish and one ram without blemish— (5) with a grain offering of an *ephah* for the ram, a grain offering of as much as he wishes for the lambs, and a *hin* of oil with every *ephah*. (6) And on the day of the new moon, it shall consist of a bull of the herd without blemish, and six lambs and a ram—they shall be without blemish. (7) And he shall provide a grain offering of an *ephah* for the bull, an *ephah* for the ram, and as much as he can afford for the lambs, with a *hin* of oil to every *ephah*. (8) When the prince enters, he shall come in by way of the vestibule of the gate, and he shall go out the same way. (9) But on the fixed occasions, when the common people come before GOD, whoever enters by the north gate to bow low shall leave by the south gate; and whoever enters by the south gate shall leave by the north gate. They shall not go back through the gate by which they

דָּרָךְ־שֶׁעַר צְפוֹנָה לֹא יָשׁוּב דָּרָךְ
הַשְּׁעָר אֲשֶׁר־בָּא בּוֹ כִּי נִכְחָו
(יֵצֵאוּ) [יֵצֵא]: (י) וְהִנָּשִׂיא בְּתוֹכֶם
בְּבוֹאֵם יָבוֹא וּבִצְאתֶם יֵצְאוּ: (יא)
וּבְחַגִּים וּבְמוֹעֲדִים תִּהְיֶה הַמִּנְחָה
אֵיפָה לְפָר וְאֵיפָה לְאֵיל וְלִכְבָּשִׁים
מִמֶּת יָדוֹ וְשֶׁמֶן הֵינן לְאֵיפָה: {פ}
(יב) וְכִי־יַעֲשֶׂה הַנָּשִׂיא נִדְבָה עוֹלָה
או־שְׁלָמִים נִדְבָה לִיהוּה וּפְתַח לוֹ
אֶת־הַשְּׁעָר הַפְּנִיָה קֳדָם וַעֲשֶׂה
אֶת־עֲלֹתוֹ וְאֶת־שְׁלָמָיו כַּאֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה בְיוֹם הַשַּׁבָּת וַיֵּצֵא וּסְגַר
אֶת־הַשְּׁעָר אַחֲרַי צֵאתוֹ: (יג) וְכִבֶּשׂ
בְּיֹשְׁנָתוֹ תָּמִים תַּעֲשֶׂה עוֹלָה לְיוֹם
לִיהוּה בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ:
(יד) וּמִנְחָה תַּעֲשֶׂה עָלָיו בַּבֶּקֶר
בַּבֶּקֶר שְׁשִׁית הָאֵיפָה וְשֶׁמֶן
שְׁלִישִׁית הֵהָיִן לָרֶם אֶת־הַסֹּלֶת
מִנְחָה לִיהוּה חֲקוֹת עוֹלָם תָּמִיד:
(טו) (וַעֲשׂוּ) [יַעֲשׂוּ] אֶת־הַכֶּבֶשׂ
וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֶת־הַשֶּׁמֶן בַּבֶּקֶר

came in, but shall go out by the opposite one. (10) And as for the prince, he shall enter with them when they enter and leave when they leave. (11) On festivals and fixed occasions, the grain offering shall be an *ephah* for each bull, an *ephah* for each ram, and as much as he wishes for the lambs, with a *hin* of oil for every *ephah*. (12) The gate that faces east shall also be opened for the prince whenever he offers a freewill offering—be it burnt offering or offering of well-being—freely offered to GOD, so that he may offer his burnt offering or his offering of well-being just as he does on the sabbath day. Then he shall leave, and the gate shall be closed after he leaves. (13) Each day you shall offer a lamb of the first year without blemish, as a daily burnt offering to GOD; you shall offer one every morning. (14) And every morning regularly you shall offer a grain offering with it: a sixth

בַּבֶּקֶר עֹלֹת תָּמִיד: {ס} (טז)
כֹּה־אָמַר אֲדַנִּי יְהוָה כִּי־יָתֵן הַנְּשִׂיא
מִתְּנָה לְאִישׁ מִבְּנֵי נִחְלָתוֹ הִיא
לְבָנָיו תִּהְיֶה אֲחֻזַּתָּם הִיא בְּנִחְלָה:
{ס} (יז) וְכִי־יָתֵן מִתְּנָה מִנִּחְלָתוֹ
לְאֶחָד מֵעַבְדָּיו וְהָיְתָה לוֹ עַד־שָׁנַת
הַדְּרוֹר וְשָׁבַת לְנִשְׂאֵי אָדָם נִחְלָתוֹ
בְּנֵי לָהֶם תִּהְיֶה: {יח} וְלֹא־יִקַּח
הַנְּשִׂיא מִנִּחְלַת הָעָם לְהוֹנֵתָם
מֵאֲחֻזַּתָּם מֵאֲחֻזַּתוֹ יִנְחַל אֶת־בְּנָיו
לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא־יִפְצֹו עַמִּי אִישׁ
מֵאֲחֻזַּתוֹ:

of an *ephah*, with a third of a *hin* of oil to moisten the choice flour, as a grain offering to GOD—a law for all time. (15) The lamb, the grain offering, and oil shall be presented every morning as a regular burnt offering. (16) Thus said the Sovereign GOD: If the prince makes a gift to any of his sons, it shall become the latter's inheritance; it shall pass on to his sons; it is their holding by inheritance. (17) But if he makes a gift from his inheritance to any of his subjects, it shall only belong to the latter until the year of release. Then it shall revert to the prince; his inheritance must by all means pass on to his sons. (18) But the prince shall not take property away from any of the people and rob them of their holdings. Only out of his own holdings shall he endow his sons, in order that none of My people may be dispossessed of their holdings.

